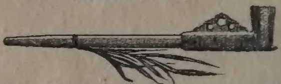
150.5 - E [illegible]

GUACANAGARI	PONTIAC	BLACK HAWK
MONTEZUMA	CAPTAIN PIPE	KEOKUK
GUATIMOTZIN	LOGAN	SACAGAWEA
POWHATAN	CORNPLANTER	BENITO JUAREZ
POCAHONTAS	JOSEPH BRANT	MANGUS COLORADAS
SAMOSET	RED JACKET	LITTLE CROW
MASSASOIT	LITTLE TURTLE	SITTING BULL
KING PHILIP	TECUMSEH	CHIEF JOSEPH
UNCAS	OSCEOLA	GERONIMO
TEDYUSKUNG	SEQUOYA	
	SHABONEE	



TO PERPETUATE THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF THE PEOPLE REPRESENTED BY THE ABOVE CHIEFS AND WISE MEN THIS COLLECTION HAS BEEN GATHERED BY THEIR FRIEND

EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM
TO
THE NEWBERRY LIBRARY
1911

421
E714 (R)
M83
1867a

LITURGÎIT

ATORAKSAT

JÊSUSIB ÂNIAVIANE.

Passionsdichtungen

Cost 70 pf.

[illegible]

Jc Pelling

LITURGÎIT

ATORAKSAT

JÊSUSIB ÂNIAVIANE.

LONDON:

PRINTED FOR THE SOCIETY FOR THE
FURTHERANCE OF THE GOSPEL AMONG THE HEATHEN,
97, HATTON GARDEN.

BY NORMAN & SKEEN, MAIDEN LANE, COVENT GARDEN.

1867.

THE NEWBERRY LIBRARY • CHICAGO

I.

Jêsusib ânianerilauktanginnik.

LITURGÎE I.

MEL. 152.

Kor. Jêsusib ânianga
Sajukpidlarninga
Ilagêt kemergokit
Ilâ nertorlugo!
Isumaksarsiorit
Piniarninginnik,
Tokolerkârtinnago
Piulilerlutit!

MEL. 151.

Ilag. Aiparijomavagit,
Getsêmanemelo
Pivlunga kiksarlutit
Tautokôlerpagit;

Timît merngortorlune
Ochongmat nunamut,
Aungmik kiagukavit
Ulapirsautimnut.

Kor. Gûde, Gûde, Nâlegara pivlunga
Tokomut aulaumajartitaulutit,
Kiagunguitit auktun—iput !
Okpernera tagva tataminiarpok;:
Inôsek nangminek tokomut aivok
Ajornikka pivlugille.

MEL. 124.

Ilag. Taimaitunik
Pijokalautsengilak
Inukuluk
Piulivlugole.

MEL. 14.

Lit. Takunâruk sêrkortortok
Tarninga senangmat
Aggangminik pârtitsijok,
Pivlutit kiksartok !

MEL. 184 *b*.

Ilag. Ilungertudlartok tokomut,
Iluêngartok âniak!
Engelit ilangata tikitub
Nakoksitipâ takpângat.
Ermgusiârsuk ânialik
Ajornangipat pêrlugo
Atâtaminut tuksiartub
Kiblikpânga, tusarapko.

MEL. 99 *b*.

Kor. Jêsusiga tautukapkit,
Perorsêvingme âniat,
Omatipkut kibliktauvunga,
Tokomut aglât tarningne
Siornioravit pivlunga,
Kanoktôk mânna pigilaunga!

MEL. 244.

Ill. Adsekangitotit
Sakkervigilaunga,
Tamaita âniatit
Tarnimnut nênerkit!

Mel. 124.

Omatimne tokonît
Najorlago,
Tamât siorniornît
Kemergolago!
Jêsuse pêjaijotit
Pijaksamnik,
Takunârlaungminga!

Mel. 146.

Orksub kakkanganik
Kemaijomaerpunga ;
Inûlijiksamnik
Mâne nagvarama.

Mel. 243.

Kor. Kiaptikarnît aullo kusilerle
Tarnivut saimarlugit mânna,
Ubvarlugillo ômativut,
Ubvarlugillo aungnut kovijomut.

Mel. 240.

Ilag. Pingortitigale!
Nertorpagit mânna :

Aungnut piuligamga,
Pisiarivlunga
Tokotigigamga;
Kujagidlarpagit,
Kikiaktornernik
Taimâktauk ikingnik
Erkaitsainarlanga
Inôtillunga,
Nagligidlaramga.

LITURGIÊ II.

MEL. 124.

Ilag. Ama takunârlaunga
Perorsêvingmit!
Tagvunga tautukama,
Taimaitunik
Pijokalautsengilak
Inukuluk piulivlugole.

MEL. 152.

Kor. Kristus piulijivut
Ajortokangitok,

Unnuarme tiguvât
Sôrlo inuartok ;
Inuit sulinatik
Tâmna passidlarpât,
Mitautigivlugolo
Kikiaktortaukovât.

MEL. 79.

Ill. Atanek nertornartok
Aniadlartitauvok
Mitautaumut, anaujaunermut.

MEL. 36.

Kor. Nagliktok Jêsuse, sumik pilaukît,
Inuit pitlaraksangortilaungmatit ?
Ilâ sôg tokotaksangortilutit
Passilaukpâtît ?

MEL. 151.

Ilag. Idluitulinima
Pivâtit, Gûdiga,
Erkartuivingmulle
Omigijingnullo,

Aniaksakka igvit
Ilingnut pivatit.

MEL. 168.

Anaujaujomalaukpotit,
Aniatitaukonanga;
Mitautigijaulaukpotit
Terlitsungnarkovlunga;
Ominartitaulaukpotit
Saimartaujutiksaptingnut:
Ilâ opigilutit
Jêsus kujagivagit.

MEL. 216.

Kor. Saugârsuk nangmalerame
Silaksûp inungita
Ajorninginnik, tarnikut
Siorniorutigivait.
Nukingerutitauvlune
Pivluta tokolerlune
Inôsek tunivlugo;
Angijomik mitautaujok,

Kikiaktormatsuk okarpok:
Aniajomavunga.

Mel. 165.

Ilag. Akkisartorpâtigut
Idluitulinivut
Nangmarpait pêjarlugillo
Pitlartaujuksaunivulle.
Kor. Ahâk, Gûdib saugârsunga, silakso-
armiut ajorninginnik nangmartok?

Mel. 216.

Ilag. Naglingnît uvlut unnuat
Tuksiarutigivara,
Tunivunga tamainigle
Ilingnut, ilûnarma;
Omatima opigomut,
Kujalimut, nakorsamut
Nertutsainadlarlitit.
Ajungivigênaramga
Omatimnut nênerpara,
Puigorungnaerlagit!

LITURGÎE III.

MEL. 165.

Ilag. Aniavinginnut tamainut
Tarnîkle aipariuk,
Tamât siorniorninga
Omamut erkariuk!
Niakosertauninga,
Mitautigijauninga,
Tamaita ikingit auggit
Inuvituarilerkit!

Kor. Nachogijaunerpângôlaukpok kamagijaunanelo, ilûnâne ânialik kanimasiliglo; taimâk nachonalauktok, ilûnatik kênatik tâpsomangat alarmatsuk.

MEL. 124.

Ilag. Jêsus âtitaunernik
Tautuklanga,
Angijoksoarmiglo
Anaujaunernik!
Mitautigijaunîllo
Niakosertau—nîllo tautuklakka!

MEL. 185.

Pivluta ânialaukpok imâk,
Okautaujungnangimat;
Omativut tarnivut aumavut
Tunua tautuklugo;
Kaunga kausertok tuksiarnermut
Ikilertauvok kakilautinut
Niakosertauningata
Ilupkut kiblikpânga.

MEL. 151.

Kor. Niakok ikilênak!
Mitautigijaujok
Niakosertaumajok
Kakilautilingnik!
Gûb ânanauningane
Takuksaukârlauktok
Mânnale kataktitok,
Opigidlarpagit!

MEL. 168.

Ilag. Anertaujok ilûnâne,
Ungagijaksaringilagît?

Aukak, erdligilagit
Takunâtsainarlutit!

Ang. Tusarnertunut nipinut
Pititse: inuk una!

Arn. Erdligijara tailugo,
Ahâgle, inuk una!

Ilag. Tâpsuma tautokarninga
Alagaigijomavara,
Aniak tautuklugo
Soraerniangilanga.

MEL. 79.

Kor. Erdligijomavara,
Ananaugidlarpara
Mitautauningane,
Aunârtitak kênanga
Kakilautiâlungnut
Opigijomadlarpara.

Ilag. Nâlegara annorâlik
Pivlunga aupaluktamik
Kemergolersiuk!
Tagva erdligivara,
Tagva sâlagijauvok
Omatiga nipungajok.

Kor. Opiginiarpagit
Kugvinut, kujalimut
Angut ânialik !
Kuviagênarpagit
Tamainit, ungagivagit
Pâne takokârtinnanuk.

MEL. 146.

Ilag. Omat ônadlarpok,
Ijîkka kugviorpuk
Tusumut, Nâlegak
Salutitsomavlugo.
Mânêtillungale
Golgatamêpunga
Anianga tamât
Nakoksitigilugo.

LITURGÎE IV.

MEL. 151.

Ilag. Golgatamulle mânna
Aiparilaulagit,

Takolago pivlunga
Mâne pijaulernît.
Arn. Tusunermut ômame
Maligomavagit,
Ang. Ijîkka kugviorpuk,
Erdligidlarapkit.

MEL. 127.

Kor. Passijaksaungitotit
Tokojotit kejungme!
Pêjangikungne ajornivut,
Asiônajalauktogut
Ulapkosertigut Jêsuse, Jêsuse!

MEL. 184 *b.*

Ilag. Senningajolik erksuklugo
Aniavingminut aivok,
Arn. Omame ikpigirêrlugo
Aniaginiartane.
Ilag. Kemergolugo ailaukpunga
Golgatamut, takovimnut
Nivingajomik; maungardlunga
Pivunga piloringnermut.

MEL. 126.

Mâne igluliorta!
Tagga tusunera,
Tautugênarlugolo
Ananaugijara.
Ilanâma tokunganut
Ijîkka torângavuk
Isokangitomik.

MEL. 151.

Kor. Timâ tautulersiuk
Nukingertitaujok,
Kikiaktulermatsuk
Senningajolingmut!
Omatiga aumajok
Kôkpok ômatânut
Tarniga nakoksivok
Tokungat kaitangiñut.

Ilag. Kaititse, kugvinullo
Kemergolersiuk
Ilûnâne auktojok
Angut ânialik!
Kor. Sumik ikpigivisê

Senningajolingmê?
Ilag. Ulapirsaumik Gûmit
Omativut pivut.

MEL. 184 *a*.

Aniatit kemergovlugit
Ajulertok manigorpok:
Nelâgut serijungnarpogut,
Aungnut ubvartaulerpata
Omativut; kibliktaugupta
Kitjijâdlarnermut aungmik,
Okpernermelo erkilutit
Ulapirsaumik pigupta.

MEL. 185.

Kor. Omamut kujagidlarpaptigit
Pâmagvigivlutillo,
Kapiasungnernut, âniarnut
Ulapirsaraptigut.
Nagliginersarilutit pita,
Okpernermêtsariakarapta,
Paunga perkârtinnata
Tautuklutillo ilâ!

Mel. 79.

Ilag. Nigliktok ômatiga
Sâlagijauvok ilâ,
Golgatamut tikikama.

LITURGÎE V.

Mel. 79 *b.*

Kor. 1. Ilagêt, inôsise
Kejungme nivingajok
Pilerpok tokomut.
Kor. 2. Atanek nertornartok
Aniadlartitauvok
Mitautaumut anaujaunermut.

Kor. 1. Takojartulersiuk
Timâ kitjijârnermut
Aungmik kausertaujok.
Kor. 2. Okautaujungnangitomik
Aniajub ômatânit
Anersauminerit pivut.

MEL. 97.

Ilag. Saugârsuk ânanauvok
Alagaigiguptigo,
Sôrlo kapiasuklune
Anilakteradlarlune
Tokotigingmatigut,
Tamaita nunamiut.

MEL. 185.

Kikiaktortauviat atâne
Itsainaromavunga,
Omamut kuniklugit ikingit
Kujalimut, kugvinut,
Ijinga ilutorsimadlarmat;
Tautuklunga kalugiartaungmat,
Auglo imerlo kôktuk,
Naingalermat tokomut.

MEL. 240.

Kor. Kujagidlarpagit
Angut ânialik!
Piuligaptigut,

Ilag. Kitjijâdlaravit,
Tokome niglikkavit;
Kor. Kugvioravillo
Kataktilutillo!
Ilag. Kujagivaptigit!
Timît mitautaujok
Tarnît kapiasuktok
Sâmnêtsainalerpuk.

MEL. 208.

Ang. Omat kapiasuktok!
Tarne âniajok!
Time sajuktok!
Arn. Tarniga timiga
Piulijaukovlugik
Pijaksanginnit.
Ilag. Omatiga ônarpok
Kujagivlugo, takkakka
Tiglilerangata.

MEL. 151.

Ijîkka torângavuk
Kataktilauktomut,

Nukingerutaujomut
Pivlunga tokomut.
A͡nanaunek tautukupko
Mânna pigijanga,
Kevia sâlerpunga
Aniadlartomut.

Solo. Kugvinut merngortoruma, tokoleruma,
Tokut ulapirsautigivara tætigilugo!
Aggangnut tesiorlaunga—
Sajukuma, kolaruma
Uvluma kingordlianne—
Angerarvimnut!

Mel. 151.

Ilag. Erkilagit tarnipkut
Okpervigijara,
Pivlu͡nga innangajotit
Tokub saninginne!
Jêsuse, âniatit
Tætigênarlugit
Avilunga nunamit
Ilingnêlârpunga.

LITURGÎE VI.

MEL. 109.

Kor. Taimisigik Jêsub âniangit,
Siorniorningit tokunga,
Kaningat okausingillo.
Kingorlerpâmik: ijîngminut
Takonârninga ilaminik,
Kôngnerlo ômatinganit.

MEL. 151.

Ilag. Pigiartainernit
Sorsugiarnermik,
Kingorlernut ikingnut
Uvlok unnuarlo
Tarniga nakoksilugo
Nâmaksilerpunga.
Aniatit tamaita
Omatimnêlaulît!

MEL. 152.

Kor. Sekinek nipilermat
Unnulertillugo

Kejungmit akkartipât
Jêsusib timinga.
Iluvermullo tâva
Ilijartortauvok;
Uvlunik pingasunik
Udsertortaukovât.

MEL. 240.

Pingasolijotit!
Tamapta uvlome
Jêsub iluviane
Ulapirsautilingme
Nakorivaptigit,
Kajusimanernik
Sakkertitsigavit
Piulijauniptingnut,
Jêsub tokunganut.
Puigungilavut
Soraingitomut.

MEL. 14.

Jêsub ânianga tagga,
Auktojub tokunga

Niakoat kiblêninga
Sâmnêtsainalaulît!

Tautua uvlok unnuak
Manigornadlartok
Kênamne sakkijâlaule
Kugviornimnelo!

Angerarungnarumalo,
Okauserijama
Kingordlinginnut âniat
Nakorilaulago!

Kor. Tokolauravit pivluta, nagliktok Nâlegak manigortigut!
Tikitsomârnernut uvaptingnut, angerarkojauniptingnullônêt manigortigut!
Inôtsivît piniarninginnut, ânianernut, tokonernut, Nâlegak, saimausertigut!
Merngoêrsernernut iluverme ivsornaitikit merngoêrservivut!

Tamapta tusugivavut
Nâlekamênivut
Piloringnermelo ilâ
Takojomavlugo.

MEL. 75.

Ilag. Ijîk, kaningalo,
Timinga ikilik
Takojomârpavulle,
Tætigidlaraptigik,
Tamaitalo ikingit
Kemergoniarlugit.

II.

Jêsusib okauserilauktanginnik sîbenik senningajolingmêdlune.

LITURGÎE I.

Mel. 51.

Kor. Jêsus kikiaktortaungmat,
Timinga ikilertaungmat
Aniataudlarlune;
Kingerlît Jêsub ekausingit
Omame erkaumakit!

Mel. 151.

Ilag. Nakoksinartotôvok
Jêsub ânianga;
Kibliktaunartôvok
Siorniorninga!
Jêsuse, anernipkut
Tautokôlerupkit,

Kejungme tokovingnut
Pivlunga aigavit.

Kor. *Atâtak! isumagijungnaervigikit,*
sulijatik nelongmagit!

Mel. 106.

Ilag. Tagga nâpkigosudlarninga
Ipaksijungnangitavut!
Tagga aggangit isangajut
Manijub idluitunut,
Ilapsugosutsainartub
Tikikupta, kaingikupta.

Mel. 221.

Gûdib naglingninga itijovaksôvok,
Kristusekut sakkijârtok!
Ikomatun—itok kajungersaininga
Ipaksijaujungnangilak.
Ang. Kanok naglikangne ajortuggît?
Arn. Nâpkigigangne ômigijitît?
Ilag. Ilâ igvit ilanâkadlartotille,
Ajortoliksuit anerilaurangne!

MEL. 106.

Asiôkonginamitigut,
Gûdib ikajorpâtigut.
Ang. Tamanna pivlugo nunamut
Erningat tikipâtigut;
Arn. Taimaimallo ômativut
Pattaktorpait tupaklugit.

MEL. 217.

Lit. Okarniarminak: sule
Tuavitsariakangilak,
Nunab alianarningit
Atoromakârpakka sule;
Uvlome nâpkiningnine
Gûb soraerniangimago.
Kor. Aukak, nipliângmat uvlome
(Ebr. 4, 7).
Piulijomavlugo tarnît,
Tusaruk, asiôkonago!
Ilag. Jêsusib nâpkigingmago.

MEL. 184 *b.*

Uvlok tâmna isumagigupko
Tokungmat inûlijiga,

Anertaungmallo, ikiminut
Inûlivânga. Nâlegak!
Kugvinut tuksialauravit
Omigijitit pivlugit,
Pivlungatauk kugvioravit
Kenuvagit: nâpkiginga!

MEL. 127.

Kor. Passijaksaungitotit
Tokojotit kejungme!
Pêjangikungne ajornivut,
Asiônajalauktogut!
Ulapkosertigut, Jêsuse, Jêsuse!

MEL. 106.

Ilag. Naglingnerle nelekangitok!
Ajornivut pêjarmagit;
Kristusib aunganut iluvut
Nelâgut inûlijauvut,
Kristub aunga nipliângmat:
Nâpkinermik! nâpkinermik!

LITURGÎE II.

MEL. 51.

Kor. Jêsus kikiaktortaungmat,
Timinga ikilertaungmat
Aniataudlarlune;
Kingorlît Jêsub okausingit
Omame erkaumakit!

MEL. 127.

Ilag. Passijaksaungitotit
Tokojotit kejungme!
Arn. Sinaungaitsainartotit
Nachogijaujotille!
Ilag. Pêjangikungne ajornivut,
Asiônajalauktogut;
Nâpkigitigut, Jêsuse, Jêsuse!
Kor. *Ahamarik, ahamarik okaupagit: Uvlome aiparilârpagit Paradîseme.*

MEL. 217.

Ilag. Jêsusima nâpkigivait
Ajornernik sanikterijut,

Inûplo Engeliblônêt
Ajortangit manigorlugit,
Ang. Tarnikut saksartut aglât,
Mamaitut Gûmut ingminullo,
Arn. Perkojanut erkartortaujut,
Pijuksat ânianartomut,
Ilag. Tâpkua kelerudjarpait,
Jêsusima nâpkigivait.

MEL. 151.

Kor. Ahâk ovanêpunga
Ningarijaksauvlunga
Jêsus nâpkigijiga
Takunârlaungminga !

MEL. 75.

Ilag. Namût sâniarpîk ?
Nênertaudlarama
Ajortovaksoarnut ;
Kia piulivângâ ?
Inungne kiksarnimnik
Pêjaijokatsengilak.

MEL. 151.

Kor. Inuartok saimarpat

Piloriktillugo;
Taimâk neriukpunga
Piloriktitaunimnik.

MEL. 155.

Ilag. Saimanek angijôvok
Tarninut idluinermingnik
Kaujimajunut,
Manigortaujomajunut
Jêsumut;
Ajortut tikitsungnarput,
Tikitut ilaliortauvut,
Jêsub ilaliorpait.

MEL. 22 *a.*

Kor. Tikikupko, Jêsusiga,
Imâk okarniarpunga:
Ajunginekanginama,
Aut pivlugo iterlanga!

MEL. 165.

Ilag. Ilâ Paradîsemut,
Inuartub aivinganut

Itertitsomârivarma
Ananausitillungalo.
Kor. Nâpkigosungniôjotit igvit Gub saugârsunga!
Nunamit avileruma, imâk manigormilaunga:
Uvamnêlârpotit Paradîseme.

MEL. 164.

Ilag. Tagva sungertûtiksavut,
Angeraromârupta;
Pijarêrutigijavut
Okpervingmêtilluta.
Isokangitomut
Pâne imâk pivut:
Nertortaule tokotaujok,
Aungat itertingmatigut!

LITURGÎE III.

MEL. 51.

Kor. Jêsus kikiaktortaungmat,
Timinga ikilertaungmat,

Aniataudlarlune,
Kingorlît Jêsup okausingit
Omame erkaumakit!

MEL. 114.

Ilag. Piloriktok! ômame nakoksijok
Nangerungnartok tokotauviane.
Omatânullo tautugungnartok
Anersaumivigekattartaminut.
Mângat uternak, soraingitomut
Takunârkattarmatit naglimut.

Kor. *Arnak, ahâk tagga ernît! igvillo ahâk tagga anânat!*

MEL. 58.

Ilag. Jêsus naglingnikpok inungnik,
Pigaptatut nangminiptingnik;
Lazarus, Johannes, Marta, Marîa
Nelâgut piloriktitaulaukput,
Naglingmagit.

Ang. Taimâk ânialiôjotit!
Nagligilaunga Johannestut:
Kunigomavagit Magdalênatut

Utakivlungalo itikkangne
Takunârnernik.

MEL. 151.

Ilag. Erkaumavatit ilatit;
Erkaumalaungminga!
Kor. Inuartok saimarpat
Piloriktillugo.
Ilag. Taimâk neriukpunga
Piloriktitaunimnik.

MEL. 22 *a.*

Anernipkut tautukpara
Nivingajok Nâlegara
Senningajolingme, sôrlo
Marîab takolaungmago.

MEL. 124.

Ama takonârlaunga
Kejungmille,
Sôrlo takonârangne
Johannese;
Kajungersartaulanga

Mattomunga
Erdligidlarlutit.

Kor. Jêsusib najorningane
Serinermik pivunga,
Uvangaletauk kejungmit
Jêsus takunârlaunga !
Takunârnernut nâpkimut
Akluititauvunga ;
Piloringnekatsengilak
Nuname tâpsotunak.

MEL. 14 *a*.

Ilag. Ije tautuktok Golgatame
Tokolervingmine
Marîamik, Johanesemik
Sinisitsengilak.

MEL. 45.

Saimanermut tautungmanga
Piloriktitauvunga
Kiksaleraigumalo manigolerpânga.

LITURGÎE IV.

MEL. 51.

Kor. Jêsus kikiaktortaungmat,
Timinga ikilertaungmat
Aniataudlarlune;
Kingorlît Jêsub okausingit
Omame erkaumakit!

MEL. 79.

Ilag. Nautsertutsiarsiuk
Timâ anaujaudlartok
Ikilertaudlartok;
Omamigut âniamut
Serlekititaulimut
Angijomik anersârtok.

Kor. *Jêsus nipliâvok: Imerukpunga.*

MEL. 165.

Inuit neliata
Ipaksijungnarkagîk?
Imerungnît kêmitingnît
Inuit piulivlugit.

MEL. 1.

Ilag. Imerukpunga! kejungmit pivotit,
Sule mânna imerukpungarpotit;

Omigijitit pitlaromavlugît?
Aukak: tarningit piulijomavlugit.

MEL. 79.

Inuille Gûdivut
Ilitarigunitsuk,
Pivlugit aunârtok:
Omame naglingningat
Onarsitinajarpait
Perkutaulutik ômunga.

Kor. Kapiaktoalerpok sorsugiarêrkârane
Iluvermullo ilijaukârane:
Gûdîk, Gûdîk! sóg kemalaukpingâ?

MEL. 115.

Ilag. Gûdib ningausinga ikpigilaukpat,
Imâk tarningnut ilijaumajok,
Misigigangne pitlaraksaunivut,
Aungmik aglât kitjijâlauravit,

Tokomut imâk pivotit,
Gûdingnittauk avitaumavlutit sôrlo.

MEL. 208.

Omat kopiasuktok!
Tarne âniajok!
Time sajuktok!
Tarniga timiga
Piulijaukovlugik
Pijaksanginnit.
Omatiga ônarpok
Kujagivlugo, takkakka
Tiglilerangata.

MEL. 519.

Hailig Nâlegak Gûd!
Pitsartudlartok Gûd!
Saimarsaijok piulijivut!
Nâksaungitok Gûd!
Sapkutsitailitittigut
Tokovît kaitanginnik!
Nâpkigitigut!

LITURGÎE V.

Mel. 51.

Kor. Jêsus kikiaktortaungmat
Timinga ikilertaungmat
Aniataudlarlune;
Kingorlît Jêsub okausingit
Omame erkaumakit!

Mel. 166.

Nâmaksivok! okarpogut
Piulijaumajogut;
Tungalijaungikuptalo
Kairtome mattomane,
Tokub pitsartuninganut
Tâktoksoarmiunut
Kasêngmata uvaptingnut
Sâlagijaunajarpogut.

Nâmaksivok! piulijaunît
Nangminek saperangne,
Piniarnernut ajornitit
Pêjarungnanginangne.

Nâmaksivok ! kamagiuk
Akkilêkongilâtit,
Okpernermêtuaruvit
Inôsingne tamâlle.

MEL. 58.

Jêsub tokunganik tætekartok,
Siorkanik tungavekangilak
Kairtorsoarmigle
Itsainartomik ;
Silaksoak imigaloarpat,
Soraingilak.

Kor. Opinak ikiliôjotit
Saugârsugle tokungnut
Kasilingnartomut, Gûmut
Ulapkoseraptigut.
Mângat avigomârupta,
Hailigiôjok tokut,
Aniavît pitsartuninga
Sungertûtigivavut.

MEL. 71.

Nâmaksitinangne

Piulijaunera,
Uvlut unnuat
Kapiasungnimne,
Inôtseme, tokome
Tætigivagit.

Mel. 151.

Omatiga tiglerangat,
Nakorilaulagit;
Kujagitsiarlutit
Piulilauramga,
Ikitit tautuklakka
Inûlijiksakka.

Mel. 234.

Saugârsuk tokotaujotit!
Kujanadlarpok nâpkiningnît!
Naglingniktotit uiksak,
Tarnipta kuviagivâtit!
Pivluta kapiasuktotit,
Timîllo âniatitaujok,
Pivluta tarningertotit,
Sennerkakut kapijaugavit!

Torârtimitigut
Jêsuse tokungnut!
Tarnipta sânginnêtsainalaungmît
Alarnagolônêt
Kristus Gûdiôngmat
Pitlautiksaptingnik pêjaijok.

LITURGÎE VI.

Mel. 51.

Kor. Jêsus kikiaktortaungmat,
Timinga ikilertaungmat
Aniataudlarlune;
Kingorlît Jêsub okausingit
Omame erkaumakit!

Atâtak! anernera aggangnut perkovara.
Niakone naerdlugo tokolerpok.

Mel. 244.

Ilag. Tamâne nangerpunga,
Saugârsuk, ilingne;

Takunâtsiarlutit,
Ananaugigapkit.
Erkitsomavara
Kikiaktortauvît,
Okarungnaertillutit
Tautugungnaerlutit.

Mel. 22 *a*.

Okautsivît kingordlingat
Tokoguma atorpara;
Akkitudlartok tarniga
Aggangnut perkolârpara.

Sennerakut angmartokut
Tarniga angerautiuk,
Kaumautigilago okarnît
Omatiga tiglijungnaerpat.

Mel. 232.

Ang. Najuênaromavagit
Najormigamgatauk igvit,
Tagga kuviasutiga;
Arn. Kairtotun—itogavillo,
Tamanna tætigigapko,
Tungavigênalerpara;

Ilag. Tætigivâtit tarnima
Ungagallutit Jêsuse
Takokâranuglo aglât,
Piviksara neliupat;
Nâlegara
Jêsuse neriukpunga,
Ilingnut angerartinga.

MEL. 83.

Kor. Niakub avatine
Alarungnalerpagît?

Ilag. Aukak; alangimanga
Kuviasukpok tarniga
Tætituarigapko,
Timima manigortaunek
Iluvermut neksarpa,
Adsigijomârapko.

MEL. 151.

Kor. Okpervigijarale
Ærkidlartaralo;
Tokuble saninginne
Innangalauktotit!

Aniatit tokonît
Tætigênarpakka,
Tikijutigivlugit
Ilingnut piguma.

Mel. 126.

Ilag. Taimâk sorailerpunga
Aggait tigujima
Sapkuniangilânga
Takokârtinnanuk.
Tautugungnaerkârtinnanga
Omat tigliktillugo,
Piugungilara.

Mel. 119.

Amen ilâ!
Arn. Amen ilâ!
Ilag. Taimâk manigorpogut,
Harfit nipliârkârtinnagit,
Imgerusertâmiglo
Imgerkataukârtinnata:
Saugârsuk, tokotaulauravit,
Tamaunga pivogut.

III.

Liturgîe Kârfraitageme.

MEL. TE DEUM 235.

Ilag. Nertornak ilingnut
Gûdib saugârsunga!
Sennerait kapijaulaungmat,
Timît ikilertaulaungmat.
Engelit tukisijomavât
Inuit piulijauningat,
Arn. Kaumajorle inortatik
Opigosumut nertorpât.
Ilag. Ilagêt angerutaujut,
Sennerânit pingortitaujut
Ikingita kaumaningat
Sajugatik kemergovât.
Nakorijaudlartaule
Opigidlartaule
Jêsusib ômatâ
Kapijak pivluta!
L. Saugârsuk! inokotitit,
Nangminek ajortoksôjut,
Ivsornaititauvut mânna
Aungmut timingnit kôktomut.
Amen.

MEL. 54.

Kor. Auk kôktok senneranganit
Jêsus kalugiartaungmat,
Nipliâvok soraerane:
Ajortuggit nâpkigikit!
Nâpkigikit!

MEL. 249.

Ilag. Inokotingillo
Jêsub perkutingit
Amenerkatauvut.
Mâne pânelo niplerput:
Opinak piulijivut!
Gûdib saugârsunga
Tokotaujok
Nertornermik pile!

ARIA. *Wie wird uns sein.*

Kor. Kanok tagva—ilingalârkitâ?
Sângnêkataugupta,
Engelinullo pâmangakataugupta
Seriluta!—kanok tagvâ?

Ilag. Hallêluja!—Hallêlujalerta!
Nertornak, kujanak!
Imgeromârput pânêtut ilûnatik.
Tikitsominak—Hallêluja!

Ayer
OfM
55
.Z77
L55
1867

AYER
Eskimo
85